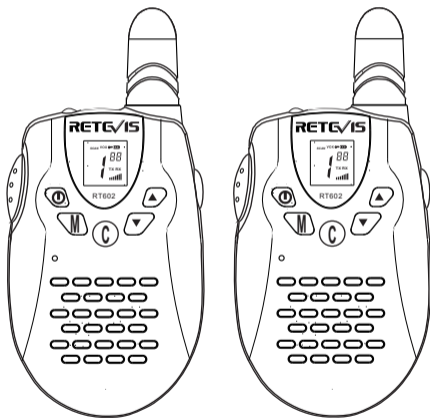


RETG/IS



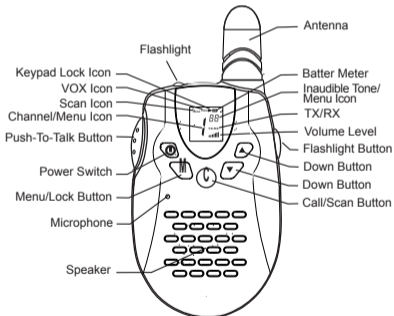
EU
DE
FR
IT
ES

RT602
Walkie Talkie
User's Guide



Before using this product, read the operating instructions for safe use contained in the Product Safety and RF Exposure booklet enclosed with your radio.

RT 602 Instruction Manual



packing list	quantity
Walkie-talkie	2
Belt Clip	2
User guide	1
Battery	2
Adapter	1
desk stand charger	1

Specification

TECHNICAL PARAMETERS	
Product number	RT602
Frequency range	PMR446
Channel number	8
Channel spacing	12.5KHz
Working voltage	3.7V
Frequency stability	±2.5ppm
Operating temperature range	-20 C ~50 C
The antenna impedance	50Ω
Overall dimensions	115*55*28mm
Weight	62g

TRANSMITER	
RF power	0.5W
Modulation method	11k ϕ F3E
Noise and harmonic	< -40dB
Residual Radiation	\leq -35dB
Modulation distortion	\leq 7%
Maximum deviation	\leq \pm 5KHz

RECEIVER	
The sensitivity	\leq 0.2 μ V
Modulation receiver bandwidth	\pm 5KHz
Adjacent Selectivity	\geq 40dB
Intermodulation interference ejection	\geq 35dB
Spurious response inhibition	\geq 70dB
Audio output power	\geq 300mW
Audio distortion	\leq 8%

Overview of Product

1. Civil Unlicensed Hand-held Radio (UHF)
2. CTCSS/CDCSS(38/61 codes)
3. Actual communication range based on surroundings, such as mountains, trees, buildings and son on.
4. Push-to-Talking(talking through pressing PTT)
5. Auto Scan (to scan automatically by pressing keyboard shortcut)
6. Auto Squelch
- 7.Call Tone(10 tones available)
- 8.Keypad tone(to turn on or off if need be)
- 9.Keypad lock (Long press M Key to lock keypad to prevent accidental operation)

- 10.LED Flashlight
- 11.LCD screen (backlighted display)
- 12.Low battery warning
- 13.Roger beep(support to switch on or off the the function of roger tone)
- 14.VOX(Sensitivity Level 1,2,3)
- 15.Memory function and Reset to factory defaults

Overview of Product

1. **Power on-off setting and relative function**

Press POWER button for three seconds to start. At the same time, the radio chirps when the LCD screen lights up. Press POWER button again for three seconds to turn it off.

2. **Setting the volume**

In standby mode, you can set the volume by adjusting UP/DOWN key(Volume Level 1 is the lowest, Level 8 is the biggest)

3. **Scanning function**

Attention: In standby mode, press C button briefly to enable the call tone option from which you have 10 kinds to choose. In standby mode, long press C button to start scanning. (Press the button about three seconds to start.)Scanning function: the radio stops on the channel where it detects a signal(you can press PTT to talk with the other at the moment). When there is no signal, the radio will resume searching five seconds or continue to scroll channels down/up if you press DOWN/UP button. To exit, press PTT briefly.

4. **Keyboard lock**

Long press M key to enable keypad lock in order to prevent accidental operation.

5. **Switching function**

With radio on, press M button to enter the menu setting; Pressing once until current channel begins to flash can enable channel option. Press UP/DOWN key to select a channel. Pressing twice until a number flickers on the top right hand corner can enable CTCSS/CDCSS Interference Eliminator Code option. Pressing three times enables VOX function. You can turn it off or select 3 levels of sensitivity level. Pressing four times enables call tones(Group 1-10). To select a call tone, press UP/DOWN key. To turn on or off keypad tone, press five times. Pressing six times enables the roger tone feature. To return to standby mode, press seven times. To change the setting of relative function in this stage, press UP/DOWN button again. Press PTT to confirm the function or the radio will exist menu after 15 seconds.

6. **Setting Channel**

Refer to operation of Menu function or select the function with radio on until the channel number blinks. Then, press UP/DOWN button to set desired channel (EU Channel 01-08).

7. **CTCSS/CDSS Interference Eliminator Code Option**

Refer to the function of the operation for Menu button or press Menu button twice with radio on until the channel number, for example 01, blinks on the top right hand corner. Then, press UP/DOWN button to

set desired combination(OFF position is to switch off CTCSS/CDCSS. Codes 01-38 are CTCSS codes while codes 39-99 CDCSS codes.)

Note: Interference eliminator codes could only protect the equipment from the interference from unwanted signals but cannot prevent from eavesdropping. When this option is disabled, signals can be received on the same channel with or without interference eliminator code . While, signals can only be received on the same channel and same interference eliminator code as the other radio and completely irreverent signals will be filter out if the interference eliminator code option is enabled.

8. **VOX**

Refer to the function of the operation for Menu button or press Menu button three times with radio on until the number 03 flashes(which means VOX sensitivity level 3) .Press UP or DOWN button to set VOX sensitivity level.

Level 3 - High Sensitivity for low background noise level
Level 2 - Medium Sensitivity for most environments

Level 1 - Low Sensitivity for high background noise level

NOTE: 1. There is short delay between the time you start talking and when the transmission is mad.

- When VOX option is enabled, PTT will automatically shut off and the radio transmit without need of pressing PTT button.
- It will be two seconds before the radio stops transmitting at the end of the talk.

9. **Setting call tone**

Refer to the function of the operation for Menu buttons

or press Menu button four times with radio on until a number (it stands for the kind of call tone) flashes in the display while the icon CA does not flash on the top right hand corner. Press UP or DOWN button to select one kind of 10 call tone in total. Press C button to transmit.

10. Keypad tone

Pressing Menu button five times enables key tone option. Press UP or DOWN button to turn on or off the tone.

11. Roger beep

Pressing Menu button six times enables the roger beep feature. Press UP or DOWN button to turn it on or off .

12. How to communicate

To communicate with each other, set the same channel and tone as the other radio. Press and hold PTT button with the radio about 5 cm away from your mouth when talking. In order to communicate at any time, release PTT immediately at the end of your talk .

Note: The radio provides simplex communication on the same channel so that it does not allow to transmit when it is receiving signals, and vice versa. You cannot hear the other side when the radio is sending out signals and you also cannot talk when the other is talking. If you press PTT to talk, you will not hear what the other is speaking and the other also can not hear you. the icon TX is displayed in LCD when you are pressing PTT to

make transmission and RX displayed when receiving signals.

13. Battery Level

The battery level is displayed in LCD. Please charge the battery in time when it is low.

14. Memory function

Due to memory function, there is no need to reset channel when radio or power is off.

15. Factory defaults

With the radio off, press and hold Menu/Power button to reset the radio to factory defaults.

The Stylized RETEVIS logos are registered trademarks of Shenzhen Retevis Technology Co., Ltd, which are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners. 2017 Shenzhen Retevis Technology Co., Ltd. All rights reserved.

Remarks

- This guarantee card should be kept by the user, no replacement if lost.
- Most new products carry a two-year manufacturer's warranty from the date of purchase. Further details, please read at <http://www.retevis.com/after-sale/>
- The user can get warranty and after-sales service as below:
Contact the seller where you buy the product.
Products Repaired by Our Local Repair Center
- For warranty service, you will need to provide a receipt from the actual seller for verification

Exclusions from Warranty Coverage

- To any product damaged by accident.
- In the event of misuse or abuse of the product or as a result of unauthorized alterations or repairs.

If the serial number has been altered, defaced, or removed.

Guarantee	
Model Number:	
Serial Number:	
Purchasing Date:	
Dealer:	
Telephone:	
User's Name:	
Telephone:	
Country:	
Address:	
Post Code:	
Email:	

Compliance with RF Exposure Standards (If appropriate, Reference to the actual product's Safety Marking)

Your Retevis walkie talkie is designed and tested to comply with a number of national and International standards and guidelines (listed below) for human exposure to radio frequency electro-magnetic energy.



The CE marking means: Hereby, Shenzhen Retevis Technology Co., Ltd. declares that the radio equipment type RT602 is in compliance with the RED Directive 2014/53/EU and the ROHS Directive 2011/65/EU and the WEEE Directive 2012/19/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.retevis.com

NOTE: The approved batteries, supplied with this radio, are rated for a 5-5-90 duty factor (5% talk-5% listen-90% standby) even though this radio complies with FCC occupational exposure limits and may operate at duty factors of up to 50% talk.

RF energy exposure standards and guidelines (if appropriate)

Your Retevis walkie talkie complies with the following RF energy exposure standards and guidelines:

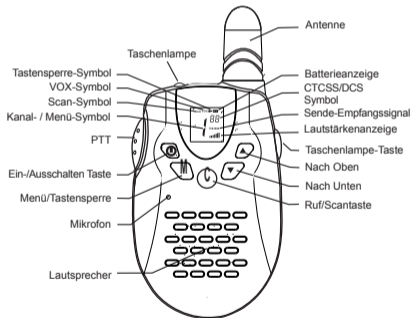
- American National Standards Institute (ANSI) / Institute of Electrical & Electronic Engineers (IEEE) C95. 1-2005
- Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE) C95.3-2002
- International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection (ICNIRP)
- International Electrotechnical Commission (IEC62209-2:2010)



VORSICHT

Bitte lesen Sie vor der Verwendung dieses Produkts die mit Funkgerät begleitende Bedienungsanleitung für die sichere Verwendung, die "Produktsicherheit und HF-Exposition" enthält.

RT602 Bedienungsanleitung



Packliste	Menge
Funkgerät	2
Gürtelclip	2
Bedienungsanleitung	1
Akku	2
Adapter	1
Ladeschale	1

Technische Daten

TECHNISCHE PARAMETER	
Produktnummer	RT602
Frequenzbereich	PMR446
Kanalmenge	8
Kanalabstand	12.5KHz
Betriebsspannung	3.7V
Frequenzstabilität	±2.5ppm
Betriebstemperaturbereich	-20 C ~50 C
Antennenimpedanz	50Ω
Gesamtabmessungen	115*55*28mm
Gewicht	62g

SENDER	
Rf Leistung	0.5W
Modulationsmethode	11køF3E
Lärm und Harmonische	< -40dB
Reststrahlung	≤-35dB
Modulation Verzerrung	≤7%
Maximale Abweichung	≤±5KHz

EMPFÄNGER	
Empfindlichkeit	≤0.2uV
Modulation / Empfänger / Bandbreite	±5KHz
Intermodulation / Interferenz / Widerstand	≥35dB
Angrenzend selektiv	≥40dB
Nebenreaktions-Inhibierung	≥70dB
Audio-Ausgangsleistung	≥300mW
Audioverzerrung	≤8%



- VOX Funktion (Empfindlichkeit: OF/1/2/3)
- Speicherfunktion und Wiederherstellen der Werkseinstellungen

Funktionseinführung


1. Ein-und Ausschalten


Halten Sie die Taste  gedrückt, bis die LCD-Anzeige aktiviert und gleichzeitig einen Ton "Piepton" zu hören. Halten Sie die Taste nochmal gedrückt, um das Walkie Talkie auszuschalten.

2. Lautstärkeeinstellung

Wenn das Walkie Talkie sich im Standby-Modus befindet, bitte drücken Sie die Taste  oder , um die Lautstärke einzustellen.

3. Rufton

Im Standby-Modus kurz drücken Sie die Taste , um einen Rufton zu senden. Es gibt 10 verschiedene Ruftöne zur Auswahl.


Halten Sie die Taste  gedrückt, um die Scan-Funktion zu aktivieren.

Scan-Funktion: Wenn ein Signal vorhanden ist, wird es auf dem Kanal zu bleiben. In diesem Fall drücken Sie PTT, um mit dem anderen Gesprächspartner zu sprechen. Nach 5 Sekunden gibt es kein Signal, wird das Scannen fortfahren. Drücken Sie die PTT Taste, um diesen Scan-Vorgang zu beenden.

4. Tastensperre

Halten Sie die Taste M gedrückt, um die Tastensperre Funktion zu aktivieren.

Produktübersicht

- Das UHF Handfunkgerät ist lizenzfrei, die Frequenz ist PMR446.
- CTCSS/DCS (CTCSS 38 Gruppen/DCS 61 Gruppen)
- Reichweite, abhängig von den Umgebungsbedingungen (Berge, Bäume, hohe Gebäude usw.)
- PTT, drücken Sie die Taste PTT, um zu sprechen.
- Automatisches Scannen (Halten Sie die Taste  gedrückt)
- Automatischer Squelch
- Rufton (10 verschiedene Ruftöne)
- Tastenton (einstellbar, Ein/Ausschalten)
- Tastensperre (Halten Sie die M-Taste lange gedrückt, um die Taste zu sperren, um die Fehlbedätigung zu vermeiden)
- LED Taschenlampe
- LCD Display (Hintergrundbeleuchtetes Display)
- Batteriealarm
- Roger Beep (einstellbar, Ein/Ausschalten)

5. Funktionsoptionen wechseln

Nach dem Einschalten drücken Sie die Taste M, um in die Menüeinstellungen zu gelangen:

Drücken Sie die Taste M einmal, um den Kanal zu blinken, und drücken Sie die Taste ▲ oder ▼, um den Kanal auszuwählen.

Drücken Sie die Taste M zweimal, um den CTCSS-Code einzustellen.

Drücken Sie die Taste M dreimal, um die VOX Funktion zu aktivieren. Das VOX-Level ist AUS/1/2/3.

Drücken Sie die Taste M viermal, um den Rufton auszuwählen. Es gibt 10 verschiedene Roföne.

Drücken Sie die Taste M fünfmal, um den Tastenton einzustellen.

Drücken Sie die Taste M sechsmal, um die Funktion Roger Beep einzustellen.

Drücken Sie die Taste M siebenmal, um in den Standby-Modus zurückzukehren.

6. Kanaleinstellungen

Drücken Sie die Taste M einmal und die Kanalnummer (z.B. 01) blinkt, und drücken Sie dann die Taste ▲ und ▼, um den gewünschten Kanal einzustellen (z.B. 01-08 in EU).

7. CTCSS/DCS-Code Einstellung

Drücken Sie die Taste M zweimal, die Nummer der oberen rechten Ecke blinkt (z.B. 01) und drücken Sie dann die Taste ▲ und ▼, um den gewünschte Code auszuwählen (OF ist CTCSS / DCS aus; CTCSS: 01-38, DCS: 39-99)

Hinweis: Die Verwendung von CTCSS/DCS kann nur

verhindern, dass das Funkgerät durch irrelevante Signale gestört wird und kann das Abhören durch andere nicht verhindern. Wenn CTCSS/DCS ausgeschaltet ist, können Sie immer noch Signale von anderen Funkgeräten mit oder ohne CTCSS / DCS hören. Wenn CTCSS / DCS aktiviert ist, können Sie nur Signale mit demselben CTCSS / DCS hören, um unnötige Signale herauszufiltern.

8. VOX Funktion

Drücken Sie die Taste M dreimal, blinkt die aktuelle Nummer. VOX-Level OF,1,2,3. Drücken Sie die Tasten ▲ und ▼, um die VOX-Empfindlichkeit einzustellen.

3 = Hohe Empfindlichkeit Geringes Hintergrundrauschen
2 = mittlere Empfindlichkeit für die meisten Anwendungen
1 = Geringe Empfindlichkeit Hohes Hintergrundrauschen
OF = Geschlossen

Hinweis:

- Es wird eine leichte Verzögerung zwischen dem Beginn der Sprach- und der Funkübertragung auftreten
- Wenn die VOX aktiviert ist, wird die PTT automatisch ausgeschaltet. Sie brauchen die PTT nicht zu drücken, um die Nachricht zu senden
- Die Ausgabe endet automatisch nach zwei Sekunden des Sprechen.

9. Rufton

Drücken Sie die Taste M viermal, blinkt die aktuelle Nummer. Mit den Tasten und , den Rufton auszuwählen. 10 verschiedene Roföne. Drücken Sie die PTT-Taste, um die Änderung zu bestätigen. Drücken Sie die Taste C, um den Rufton zu senden.

10. **Tastenton**

Drücken Sie die Taste M fünfmal, um den Tastenton einzustellen. (Ein/Aus-schalten).

11. **Roger Beep**

Drücken Sie die Taste M sechsmal, um die Roger Beep einzustellen. (Ein/Aus-schalten).

12. **Wie man miteinander spricht**

Wenn Sie miteinander sprechen möchten, müssen Sie die Funkgeräte auf den gleichen Kanal und das gleiche CTCSS/DCS einstellen.

Wenn Sie sprechen, drücken Sie die PTT-Taste und legen Sie das Walkie Talkie in einem Abstand von 5-10cm von Ihrem Mund entfernt, um die Klarheit des Anrufs zu maximieren. Nach dem Senden lassen Sie die PTT-Taste los, damit die Gegenstelle jederzeit sprechen kann.

Beachten Sie, beim Senden kann das Walkie Talkie nicht empfangen, beim Empfang kann es nicht senden. Auf dem Display wird das Sendsymbol und Empfangsymbol angezeigt.

13. Es wird eine Batterieanzeige auf dem LCD-Display angezeigt. Wenn die Batterie schwach ist, laden Sie sie rechtzeitig auf.

14. **Speicherfunktion**

Es gibt eine Speicherfunktion, wenn das Gerät ausgeschaltet wird, und die vorherige Einstellung wird beibehalten.

15. **Wiederherstellen der Werkseinstellungen**

Halten Sie die Taste M gedrückt und nicht loslassen, gleichfalls die Taste Power auch lang drücken, bis das Gerät eingeschaltet wird, so können Sie das Gerät wiederherstellen.

Garantie	
Modell-Nr:	
Seriennummer:	
Kaufdatum:	
Händler:	
Telefon:	
Benutzername:	
Telefon:	
Land:	
Adresse:	
Postleitzahl:	
E-Mail:	

Bemerkungen

1. Diese Garantiekarte sollte vom Benutzer aufbewahrt werden, kein Ersatz bei Verlust.
2. Die meisten neuen Produkte haben ab dem Kaufdatum eine zweijährige Herstellergarantie. Weitere Details, lesen Sie bitte <http://www.retevis.com/after-sale/>
3. Der Benutzer kann Garantie und Kundendienst wie unten erhalten:
 - Kontaktieren Sie den Verkäufer, wo Sie kaufen.
 - Von unserem lokalen Reparaturzentrum reparierte Produkte

4. Für den Garantieservice müssen Sie dem Verkäufer eine Quittung des Kaufbelegs zur Überprüfung vorlegen.

Nicht von der Garantie abgedeckt

1. Zu irgendeinem Produkt, das durch Unfall beschädigt wird.
2. Im Falle eines Missbrauchs oder aufgrund von nicht autorisierten Änderungen oder Reparaturen.
3. Wenn die Seriennummer geändert, unkenntlich gemacht oder entfernt wurde.

Einhaltung der RF-Expositionsstandards (ggf. Verweis auf die Sicherheitskennzeichnung des Produkts)

Ihr Retevis Walkie Talkie ist so konzipiert und getestet, dass es eine Reihe nationaler und internationaler Normen und Richtlinien (siehe unten) für die Exposition von Menschen mit hochfrequenter elektromagnetischer Energie erfüllt.



Die CE-Kennzeichnung bedeutet: Hiermit erklärt Shenzhen Retevis Technology Co., Ltd., dass der Typ des Funkgeräts RT602 der RED-Richtlinie 2014/53/EU und der ROHS-Richtlinie 2011/65/EU und die WEEE-Richtlinie 2012/19/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar:

www.retevis.com

HINWEIS: Die mit diesem Funkgerät gelieferten zugelassenen Batterien sind für ein Tastverhältnis von 5-5-90 ausgelegt (5% Senden - 5% Empfangen)

4. Für den Garantieservice müssen Sie dem Verkäufer eine Quittung des Kaufbelegs zur Überprüfung vorlegen.

RF-Expositionsstandards und -richtlinien (falls zutreffend)

Ihr Retevis Walkie Talkie entspricht den folgenden Normen und Richtlinien zur RF-Exposition:

- American National Standards Institute (ANSI) /Institute of Electrical & Electronic Engineers (IEEE) C95. 1-2005
- Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE) C95.3-2002
- International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection (ICNIRP)
- International Electrotechnical Commission IEC62209-2:2010

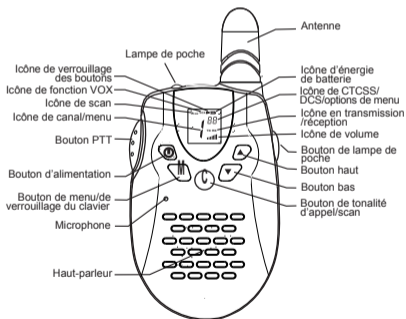


Attention

Avant d'utiliser ce produit, lisez le mode d'emploi pour une utilisation en toute sécurité contenu dans le livret Sécurité du produit et Exposition aux RF joint avec votre radio.

Liste d'emballage	Quantité
Talkie walkie	2
Clip de ceinture	2
Manuel d'utilisateur	1
Batterie	2
Adapteur	1
Socle de chargement	1

Mode d'emploi RT602



Spécifications

Paramètres techniques	
Numéro de l'article	RT602
Gamme de fréquences	PMR446
Numéro de canaux	8
Space de canaux	12.5KHz
Tension de travail	3.7V
Batterie	Lithium-ion
Stabilité de fréquence	± 2.5 ppm
Plage de température de fonctionnement	-20 C ~50 C
Impédance d'antenne	50 Ω
Dimension	115*55*28mm
Poids	62g

Transmission	
Puissance RF	0.5W
Modulation	11k ϕ F3E
Bruit et harmonique	< -40dB
Rayonnement résiduel	\leq -35dB
Distorsion de modulation	\leq 7%
Déviation maximale	\leq ±5KHz

Réception	
Sensibilité	≤0.2uV
Bande passante du récepteur de modulation	±5KHz
Adjacent sélectif	≥40dB
Interférence d'intermodulation	≥35dB
Inhibition de réponse parasite	≥70dB
Puissance de sortie audio	≥300mW
Distorsion audio	≤8%

Aperçu de produit

- Talkie walkie portable civil sans licence (UHF)
- CTCSS/DCS (38 groupes de CTCSS/61 groupes de DCS)
- Distance de communication : ça dépend de l'environnement de l'utilisation, montagnes, arbres, immeubles etc.
- Bouton PTT (appuyer sur le bouton PTT pour parler)
- Scan automatique (appuyer sur le bouton C enfoncé)
- Squelch automatique
- Tonalité d'appel (10 tonalités en option)
- Bip des boutons (activer ou désactiver le bip des boutons selon votre besoin)
- Verrouillage du clavier (appuyer sur le bouton M enfoncé pour verrouiller le clavier et éviter toute opération inactive)
- Lampe de poche LED
- Écran LCD avec rétroéclairage
- Alerte de batterie faible
- Roger beep (activer ou désactiver le Roger beep selon votre besoin)

- Fonction VOX(niveau de sensibilité VOX 1,2,3 en option)
- Mémoire et restaurer les paramètres d'usine

Opérations de fonction

1. **Bouton d'alimentation**

Appuyez sur le bouton d'alimentation environ trois secondes pour allumer le talkie walkie, l'écran LCD s'éclaire et un bip sera entendu. Appuyez à nouveau sur ce bouton trois secondes pour éteindre le talkie walkie.

2. **Réglage de volume**


En veille, appuyez sur les boutons ▲ et ▼ pour régler le volume. (01 est le volume minimum, 08 le volume maximum)

3. **Tonalité d'appel**

En veille, appuyez sur le bouton C pour envoyer une tonalité. 10 tonalités d'appel en option. En veille, appuyez sur le bouton C enfoncé environ 3 secondes pour entrer au mode scan

Scan : Le talkie walkie s'arrête sur un canal lorsque un signal est détecté sur ce canal. En ce moment-là, appuyez sur le bouton PTT pour répondre à ce signal. 5 minutes après que le signal disparaisse, le scan continue. Appuyez sur le bouton les boutons ▲ et ▼ pour scan ou le bouton PTT pour quitter le scan.

4. **Verrouillage du clavier**

Appuyez sur le bouton M enfoncé pour verrouiller le clavier, l'icône  s'affiche sur l'écran. Tous les boutons sont verrouillés, sauf PTT et C.

5. Options de fonction menu

Allumer le talkie walkie pour entre au réglage de menu : Appuyez sur le bouton M 1 fois, l'icône du canal clignote, appuyez sur les boutons ▲ et ▼ pour choisir le canal.

Appuyez sur le bouton M 2 fois, l'icône du sous-canal clignote, appuyez sur les bouton ▲ et ▼ pour choisir le sous-canal, soit CTCSS/DCS.

Appuyez sur le bouton M 3 fois pour entrer le réglage de VOX. niveau de sensibilité off, 1,2,3 en option..

Appuyez sur le bouton M 4 fois pour entrer le réglage de tonalité d'appel(10 tonalités en option). Appuyez sur les bouton ▲ et ▼ pour choisir une tonalité.

Appuyez sur le bouton M 5 fois pour activer ou désactiver le bip des boutons.

Appuyez sur le bouton M 6 fois pour activer ou désactiver la fonction Roger beep.

Appuyez sur le bouton M 7 fois pour revenir au mode veille.

Si vous voulez modifier le réglage, appuyez sur le les bouton ▲ et ▼ pour sélectionner.

Si vous voulez confirmer le réglage, appuyez sur le bouton PTT ou attendez 15 secondes pour quitter automatiquement.

6. Réglage de canal

Appuyez sur le bouton M 1 fois, l'icône de numéro de canal clignote, puis appuyez sur les bouton ▲ et ▼ pour choisir le canal désiré (1-8 en option)

7. Réglage de sous canal(CTCSS/DCS)

Appuyez sur le bouton M 2 fois, l'icône du sous-canal clignote, appuyez sur les bouton ▲ et ▼ pour choisir

le sous-canal, soit CTCSS/DCS. (OF : CTCSS désactivé, CTC : 01-38, DCS : 39-99)

NOTE : L'utilisation de sous-canal n'empêche que des interférences des signaux et ne peut pas empêcher l'écoute des autres radios. Si CTCSS/DCS désactivé, vous pourriez entendre encore les signaux des autres radios avec CTCSS/DCS ou sans. Si CTCSS/DCS activé, vous ne pourriez entendre que les signaux avec le même CTCSS/DCS pour filtrer des signaux inutiles.

8. Fonction VOX

Appuyez sur le bouton M 3 fois, l'icône du chiffre clignote sur l'écran indiquant le niveau de VOX, appuyez sur les bouton ▲ et ▼ pour choisir le niveau de sensibilité VOX ou le désactiver.

3 : niveau le plus sensible, utilisé dans les environnements avec des bruits faibles

2 : niveau moyen, utilisé dans la plupart des environnements

1 : niveau le moins sensible, utilisé dans les environnements avec des bruits forts

OF : désactiver

Note :

- Il y aura un léger décalage entre le début de votre parole et la transmission de radio.
- Le PTT est automatiquement désactivé lorsque la fonction VOX est activée, Il n'est pas nécessaire d'appuyer sur le bouton PTT pour envoyer un message.
- La transmission se termine automatiquement deux secondes après votre parole.

9. Sélection de tonalité d'appel

Appuyez sur le bouton M 4 fois, l'icône CA s'affiche

et l'icône du chiffe clignote sur l'écran indiquant la tonalité actuelle. Appuyez sur les bouton ▲ et ▼ pour choisir l'une des 10 mélodies. Appuyez sur le bouton C pour transmettre la tonalité.

10. **Bip des boutons**

Appuyez sur le bouton M 5 fois pour entrer le réglage du bip des boutons. Appuyez sur les bouton ▲ et ▼ pour l'activer ou désactiver le bip des boutons.

11. **Roger beep**

Appuyez sur le bouton M 6 fois pour entrer le réglage Roger beep. Appuyez sur les bouton ▲ et ▼ pour activer ou désactiver le Roger beep.

12. **Comment communiquer?**

Il faut régler la même fréquence et le même CTCSS/DCS pour la communication. Appuyer sur le bouton PTT pour parler. Gardez 5-10 cm entre votre bouche et le microphone de talkie walkie pour une communication claire. Après la parole, relâchez le bouton PTT si bien que les autres peuvent parler. Le talkie walkie est simplex, donc, quand il est en réception, il ne peut pas transmettre et en transmission, il ne peut pas recevoir. En transmission, l'icône TX s'affiche sur l'écran. En réception, l'icône RX s'affiche sur l'écran.

13. **Affichage d'énergie de batterie**

L'état de batterie s'affiche sur l'écran, si l'énergie de batterie est faible, s'il vous plaît chargez la batterie à temps.

14. **Fonction de mémoire**

Il y a une fonction de mémoire lorsque l'alimentation est coupée ou la radio est éteinte, pas besoin de régler à nouveau.

15. **Restaurer les paramètres d'usine**

Appuyez sur le bouton d'alimentation et le bouton M en même temps pour allumer le talkie walkie. Réinitialisez tous les paramètres aux paramètres par défaut du fabricant.

Garantie	
Numéro de modèle	
Numéro de série	
Date d'achat	
Distributeur	
Téléphone	
Nom d'utilisateur	
Téléphone	
Pays	
Adresse	
Code postal	
Email	

Conformité aux normes d'exposition RF (le cas échéant, référence au marquage de sécurité du produit)

Votre talkie walkie Retevis a été conçue et testés pour satisfaire à un certain nombre de normes et de directives nationales et internationales (répertoriées

ci-dessous) relative à l'exposition humaine à l'énergie électromagnétique à radiofréquence.



Le marquage CE signifie: Par la présente, Shenzhen Retevis Technology Co., Ltd. déclare que le type d'équipement radio RT602 est conforme à la Directive RED 2014/53/EU et à la Directive ROHS 2011/65/EU et la directive DEEE 2012/19/EU. Le texte intégral de la déclaration de conformité EU est disponible à l'adresse internet suivante: www.retevis.com

Remarque: Les batteries agréées, fournies avec cette radio, sont conçues pour un facteur d'utilisation de 5-5-90 (5% émission-5% réception-90% veille) alors que cette radio est conforme aux limites d'exposition de la FCC et peut fonctionner dans des facteurs de fonctionnement allant jusqu'à 50% d'émission.

Normes d'exposition à l'énergie RF et lignes directrices (le cas échéant)

Votre talkie-walkie Retevis est conforme aux normes et directives d'exposition à l'énergie RF suivantes:

- American National Standards Institute (ANSI)/ Institute of Electrical & Electronic Engineers (IEEE) C95. 1-2005
- Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE)C95.3-2002
- International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection (ICNIRP)
- International Electrotechnical Com-mission IEC62209-2:2010

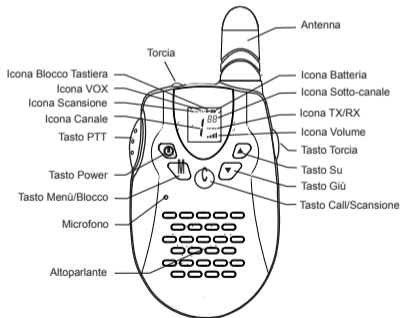


Attenzione

Prima di utilizzare questo prodotto, leggere attentamente le istruzioni per l'utilizzo e sulla sicurezza dell'esposizione RF del prodotto in dotazione con la radio.

Descrizione	Quantità
Walkie Talkie	2
Clip da cintura	2
Manuale utente	1
Batterie	2
Alimentatore	1
Base ricarica	1

RT602 Radio Bidirezionale



Spécifications

SPECIFICHE GENERALI	
Modello	RT602
Frequenze	PMR446
Capacità del canale	8
Spaziatura dei canali	12.5KHz
Tensione di lavoro	3.7V
Stabilità di frequenza	±2.5ppm
Temperatura di lavoro	-20~50°C
Impedenza dell'antenna	50Ω
Dimensioni	115*55*28mm
Peso	62g

TRASMETTITORE	
Potenza RF	0.5W
Modulazione	11k@F3E
Rumore e Armoniche	<-40dB
Radiazione Residua	≤-35dB
Distorsione di modulazione	≤7%
Deviazione massima	≤±5KHz

RICEVITORE	
Sensibilità	≤0.2µV
Modulazione di ricevitore	±5KHz
Selettivo adiacente	≥40dB
Resistenza alle interferenze	≥35dB
Emissione spuria condotta	≥70dB
Potenza di uscita audio	≥300mW
Distorsione audio	≤8%

Istruzioni di funzionamento

1. Accensione/Spegnimento della radio

Premere a lungo il tasto "Power" per circa 3 secondi, per accendere o spegnere la radio, visualizza lo schermo LCD e il segnale acustico.

2. Regolazione del volume

In stato standby, premere i tasti Su/Giù per impostare il livello del volume (la radio ha 8 livelli da regolare).

3. Funzione Scansione

In standby, premere a lungo il tasto "C" per circa 3 secondi, per avviare la funzione scansione, automaticamente rimane sul canale trovato. (In questo caso, è possibile premere tasto "PTT" per parlare all'altro interlocutore).

Funzione Scansione: se non viene rilevato alcun segnale dopo 5 secondi la scansione continua automaticamente, premere il tasto "PTT" per terminare la scansione.

Nota: In standby, premere il tasto "C" per inviare una

chiamata di tono su l'altra radio, disponibile 10 tipi di suoni tra cui scegliere.

4. Funzione Blocco tastiera

Premere a lungo il tasto "M" per attivare

5. Opzioni di Menu

Dopo aver attivato la radio, premere il tasto "M" per accedere alle impostazioni del menu:

Premere 1 volta, lampeggia icone del canale, premere i tasti su e giù per impostare il canale (Disponibile 8 canali);

Premi 2 volte, lampeggia icone del sotto-canale, premere i tasti su e giù per impostare il sotto-canale (Disponibile 99 codici);

Premi 3 volte, lampeggia livello VOX per Controllo vocale, premere i tasti su e giù per impostare il livello VOX (Disponibile OFF e 3 livelli);

Premi 4 volte, lampeggia il numero CA per Suoneria, premere i tasti su e giù per scegliere la suoneria (Disponibile 10 toni);

Premi 5 volte, lampeggia icone "to" per Suono dei tasti, premere i tasti su e giù per selezionare on/off;

Premi 6 volte, lampeggia icone "ro" per Roger Beep, premere i tasti su e giù per selezionare on/off;

Premi 7 volte, per tornare in standby.

Nota: Per confermare l'impostazione premere il tasto PTT o attendere 15 secondi per tornare in standby.

6. Impostazioni del canale

Premere il tasto Menu per 1 volta, lampeggia icone del canale (es. 1), quindi premere i tasti su e giù per

impostare il canale desiderato. (Europa 8 canali)

7. Impostazioni sotto-canale CTCSS/DCS

Premere il tasto Menu per 2 volte, lampeggia icone del sotto-canale (es. 01), quindi premere i tasti su e giù per impostare il codice sotto-canale.

(Off: OF; CTCSS: 01-38; DCS: 39-99)

Nota: l'utilizzo del codice d'interferenza può solamente impedire che la radio non venga disturbata da altri segnali irrilevanti e non possa impedire l'intercettazione da parte di altri.

Dopo aver impostato il codice d'interferenza, è comunque possibile ascoltare tutte le radio di stesse canali e sotto-canale oppure stesse canali ma con senza sotto-canale attivo.

La radio può solo ascoltare il segnale del canale che imposta lo stesso codice d'interferenza e può filtrare completamente le informazioni irrilevanti al ricevimento della chiamata.

8. Funzione VOX

Premere il tasto Menu per 3 volte, lampeggia livello VOX per Controllo vocale, premere i tasti su e giù per impostare il livello.

3 = Alta sensibilità, Per rumore di fondo basso

2 = Media sensibilità, per la maggior parte delle applicazioni

1 = Bassa sensibilità, per rumore di fondo elevato

OF = Off

Sullo schermo LCD visualizza icone VOX se è attivo.

Nota:

- Ci sarà un leggero ritardo tra l'inizio della conversazione radio;
- Quando viene attivato questa funzione, il tasto PTT non è necessario premere per inviare il messaggio;
- La trasmissione termina automaticamente dopo due secondi alla fine di conversazione.

9. Impostazione Tono di chiamata

Premere il tasto Menu per 4 volte, lampeggia il numero CA per Suoneria, premere i tasti su e giù per scegliere la suoneria disponibile 10 toni, premere il tasto PTT per confermare.

10. Impostazione Suono dei tasti

Premere il tasto Menu per 5 volte, lampeggia icone "to" per Suono dei tasti, premere i tasti su e giù per selezionare on/off.

11. Impostazione Roger Beep

Premere il tasto Menu per 6 volte, lampeggia icone "ro" per Roger Beep, premere i tasti su e giù per selezionare on/off.

12. Rilevazione automatica bassa potenza

Quando la carica della batteria è insufficiente, sullo schermo LCD visualizza l'indicatore della batteria a bassa tensione, si prega di ricaricarlo subito possibile.

13. Come comunicare tra di loro

Per comunicare tutte le radio, bisogna impostare tutte le radio sullo stesso canale e lo stesso sotto-canale CTCSS/DCS.

Fare riferimento al Impostazioni del canale e Impostazioni sotto-canale CTCSS/DCS.

Da notare, per comunicare una chiamata bisogna tenere premuto il tasto PTT fino alla fine emissione, impostare il walkie-talkie almeno una distanza per 5-10 centimetri dalla bocca al fine di massimizzare la chiarezza.

Da notare, non è possibile inviare comunicazione quando stai in ricezione o viceversa.

Premendo il tasto PTT, sullo schermo LCD lampeggia icone di ricezione (RX) e trasmissione (TX).

14. Funzione di memoria

Questa radio ha la memoria salvata, quando l'alimentazione è spenta o staccata tutte le impostazioni sono salvate.

15. Ripristino impostazioni di fabbrica

In stato OFF, premere a lungo il tasto "M" + tasto "Power" per l'accensione, tutte le impostazioni salvate vengono ripristinate alle impostazioni di fabbrica.

GARANZIA	
Numero modello	
Numero seriale	
Data di acquisto	
Venditore	
Telefono	
Nome utente	
Telefono	
Nazione	
Indirizzo	
CAP	
E-mail	

Conformità agli standard esposizione RF (Se pertinente, riferimento alla marcatura di sicurezza effettiva del prodotto)

Il walkie-talkie Retevis è progettato ed testato in conformità con una serie di norme e linee guida nazionali e internazionali (elencate sotto) per l'esposizione umana all'energia elettromagnetica RadioFrequency.



Il marchio CE significa: Con la presente, Shenzhen Retevis Technology Co., Ltd. dichiara che il tipo di apparecchiatura radio RT602 è conforme alla direttiva RED 2014/53/EU e alla direttiva ROHS 2011/65/EU e la direttiva WEEE 2012/19/EU. Il testo completo della dichiarazione di conformità EU è disponibile al seguente indirizzo internet: www.retevis.com

NOTA: Le batterie approvate, fornite con questa radio, sono classificate per un fattore di lavoro 5-5-90 (5% ascolto, 5% parlato, 90% standby) anche se questa radio è conforme ai limiti di esposizione professionale FCC e può operare a dovere i fattori fino al 50% parlato.

Standard e linee guida sull'esposizione RF (Se del caso)

Walkie talkie di Retevis è conforme ai seguenti standard e linee guida sull'esposizione all'energia RF:

- American National Standards Institute (ANSI) / Institute of Electrical & Electronic Engineers (IEEE) C95. 1-2005
- Institute of Electrical and Electronic Engineers (IEEE) C95.3-2002
- International Commission on Non-Ionizing Radiation Protection (ICNIRP)
- Commissione elettrotecnica internazionale IEC62209-2:2010

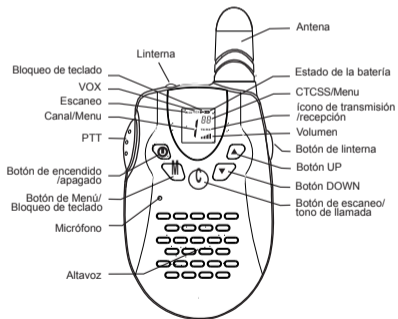


Precaución

Antes de usar este producto, lea las instrucciones de uso seguro que se incluyen en el folleto de Seguridad del producto y Exposición de RF adjunto su radio.

Contenido en el paquete	Cantidad
Walkie talkie	2
Clip para cinturón	2
Manual del usuario	1
Batería	2
Adaptador	1
Cargador	1

Manual del usuario



Especificaciones

PARÁMETROS TÉCNICOS	
Número de producto	RT602
Rango de frecuencia	PMR446
Número de canal	8
Espaciado de canales	12.5KHz
Tensión de trabajo	3.7V
Estabilidad de frecuencia	±2.5ppm
Rango de temperatura de funcionamiento	-20 C ~50 C
La impedancia de la antena	50Ω
Dimensiones totales	115*55*28mm
Peso	62g

TRANSMISOR	
Potencia de RF	0.5W
Método de modulación	11k Φ F3E
Ruido y armónico	< -40dB
Radiación residual	\leq -35dB
Distorsión de modulación	\leq 7%
Desviación máxima	\leq \pm 5KHz

RECEPTOR	
Sensibilidad	\leq 0.2 μ V
Ancho de banda del receptor de modulación	\pm 5KHz
Adyacente selectivo	\geq 40dB
Interferencia de intermodulación resistencia	\geq 35dB
Inhibición de respuesta espuria	\geq 70dB
Potencia de salida de audio	\geq 300mW
Distorsión de audio	\leq 8%

Descripción del producto

- Retevis PMR446 niños walkie talkies portátil sin licencia (UHF)
- CTCSS/DCS (38 grupo CTCSS / 61 grupo DCS)
- Cobertura de comunicación depende de las condiciones del entorno, montañas, árboles, edificios altos, etc.
- PTT (Presione PTT para hablar)
- Escaneo automático (Mantenga presionado la tecla "C")
- Silenciador automático

- Tono de llamada(10 grupos de tono de llamada disponibles para selección)
- Tono de tecla (Desactiva/activa según se requiera)
- Bloqueo de teclado (Mantenga presionado el botón "M" para evitar la operación accidental)
- LED Linterna
- LCD Pantalla (Pantalla retroiluminada)
- Alarma de batería baja
- Tono de fin de la emisión (Desactiva/activa según se requiera)
- Función de VOX (1,2,3 niveles seleccionables de sensibilidad)
- Memoria y restaura la configuración de fábrica

Operación funcional

1. Encendido/Apagado

Presione el botón de encendido/apagado durante tres segundos para encender el walkie talkie, después de encender, la pantalla LCD se ilumina y oye el "pitido" al mismo tiempo.

Presione el botón de encendido/apagado de nuevo durante tres segundos para apagar el walkie talkie.

2. Ajuste de volumen

En el estado en espera pulsa las teclas \blacktriangle y \blacktriangledown para ajustar el nivel de volumen (el volumen 1 es el volumen mínimo, 8 es el volumen máximo)

3. Escaneo automático

En el estado de espera, mantenga presionado la tecla "C" para activar la función de escaneo automático.

Función de escaneo: cuando capta la señal, se detiene en el canal actual (presione PTT para hablar con la otra parte en este momento); Si no capta la señal por cinco segundos, se continúa escaneando; Presione las teclas ▲ y ▼ para escanear hacia arriba o hacia abajo; Presione brevemente PTT para dejar de escanear.

Nota: Presiona brevemente la tecla "C" para seleccionar el tono de llamada

4. Bloqueo de teclado

En el estado de espera, mantenga presionado el botón "M" para bloquear el teclado para evitar la operación accidental

5. Opciones de funciones

Después de encender, presione la tecla "M" para ingresar a la configuración del menú:

En el estado de espera,

Presione la tecla "M" una vez, el canal actual se parpadea; presiona las teclas ▲ y ▼ para seleccionar el canal, pulsa PTT para confirmar su selección

Presione la tecla "M" 2 veces, el número de CTCSS/DCS en la esquina superior derecha de la pantalla se parpadea, presiona las teclas ▲ y ▼ para seleccionar el canal, pulsa PTT para confirmar su selección

Presione la tecla "M" 3 veces para activar la función VOX, presiona las teclas ▲ y ▼ para seleccionar el nivel de sensibilidad (1,2,3,OF; OF es para desactivar), pulsa PTT para confirmar su selección Presione 4 veces para seleccionar el tono de llamada (1-10 grupos), presione las teclas ▲ y ▼ para

seleccionar un tono de llamada que le gusta, pulsa PTT para confirmar su selección

Presiona 5 veces para activar/deactivar el tono de tecla(ON/OFF)

Presione 6 veces para activar/deactivar el tono de fin de emisión(ON/OFF)

Presione 7 veces para regresar al modo de espera

Nota: Si desea cambiar la configuración de la función, presione el botón ▲ o ▼ o nuevamente para seleccionar. Para confirmar esta función, presione el botón PTT o espere 15 segundos para salir.

6. Ajuste del canal

En el estado de espera, pulsa la tecla "M", el número del canal (como 01) parpadea y luego presione las teclas ▲ y ▼ para establecer el canal deseado (como Europa 01-08).

7. Ajuste de CTCSS/DCS

Presione la tecla "M" 2 veces, el número de CTCSS /DCS en la esquina superior derecha de la pantalla se parpadea, presiona las teclas ▲ y ▼ para establecer el deseado, pulsa PTT para confirmar su selección (OF es CTCSS / DCS desactivado; CTC: 01-38, DCS: 39-99)

Nota: El uso de CTCSS/DCS solo puede evitar que el walkie talkie interfiera con señales irrelevantes y no puede evitar escuchas por terceros. Después de desactivar CTCSS/DCS, puede escuchar las señales de mismo canal, no importa si ha establecido CTCSS/DCS; el walkie talkie que configura CTCSS/DCS, sólo puede escuchar las señales de mismo canal con el mismo CTCSS/DCS, puede filtrar por completo la

información irrelevante cuando se recibe la llamada.

8. Función VOX

Presione la tecla "M" 3 veces, el carácter 03 parpadea en la pantalla (que indica la sensibilidad es 3) y presione las teclas ▲ y ▼ para configurar la sensibilidad de VOX.

3 = Alta sensibilidad (Bajo ruido de fondo)

2 = Media sensibilidad para la mayoría de condiciones

1 = Baja sensibilidad (Alto ruido de fondo)

Nota:

- Habrá un ligero retraso entre el inicio del discurso y la transmisión de walkie talkie.
- El botón PTT se apaga automáticamente cuando se activa la función VOX, no es necesario presionar PTT para enviar un mensaje
- El final de la emisión ocurre después de dos segundos desde el final del discurso.

9. Selección de tono de llamada

En el estado de espera, presione la tecla "M" 4 veces, los caracteres numéricos en la pantalla parpadean (indicando alguno tono de llamada) . "CA" en la esquina superior derecha no parpadea. Presione las teclas ▲ y ▼ para establecer el tono deseado. Hay 10 llamadas en total, presione el botón "C" para emitir el tono de llamada a otro walkie talkie

10. Tono de tecla

Presione la tecla "M" 5 veces, presione las teclas ▲ y ▼ para activar o desactivar el tono de tecla.

11. Tono de fin de emisión

Presione la tecla "M" 6 veces, presione las teclas ▲ y ▼ para activar o desactivar el tono de fin de emisión

12. Cómo comunicarse entre ellos

Para comunicarse entre sí, configure el mismo canal y CTCSS/DCS; Presione la tecla PTT cuando habla, mantiene la distancia entre la boca y el micrófono del walkie talkie unos 5 centímetros, libere la tecla PTT inmediatamente después de termina la llamada para que la otra parte pueda responderle en cualquier momento. Tenga en cuenta que el intercomunicador es simples frecuencia simultánea, por lo que cuando al recibir un mensaje, no puede enviar. Cuando envía un mensaje, no puede recibir. Cuando envía una señal, no puede escuchar a la otra persona. Cuando la otra persona habla, no puede hablar con la otra persona. Si presiona PTT a la fuerza, no puede oír la habla de otra parte, también la otra parte no puede oír su habla. Cuando se transmite presione el PTT, la pantalla LCD tiene un símbolo de TX, cuando se recibe presione el PTT, la pantalla LCD tiene un símbolo RX.

13. Indicador de batería

Habrá un indicador de batería en la pantalla LCD. Si la batería está baja, cárguela a tiempo.

14. Función de memoria

No es necesario restablecer el canal, hay una función de memoria (incluido el encendido / apagado) durante el apagado o la desconexión.

15. Restaura la configuración de fábrica

En el estado apagado, presione el botón "M" y el botón de encendido/apagado al mismo tiempo hasta se encienda el walkie talkie, todos los ajustes se restablecerán a los ajustes de fábrica.

Garantía	
Número de modelo	
Número de serie	
Fecha de la compra	
Comerciante	
Teléfono	
Nombre del usuario	
Teléfono	
País	
Dirección	
Código postal	
Email	

Cumplimiento con los estándares de exposición a RF (si corresponde, referencia a la marca de seguridad del producto real)

Su walkie talkie Retevis está diseñado y probado para cumplir con una serie de normas y pautas nacionales e internacionales (enumeradas a continuación) para la exposición humana a la energía electromagnética de radiofrecuencia.



El marcado CE significa: Por la presente, Shenzhen Retevis Technology Co., Ltd. declara que el tipo de equipo de radio RT602 cumple con la Directiva RED 2014/53/EU y la Directiva ROHS 2011/65/EU y la Directiva WEEE 2012/19/EU

NOTA: Las baterías aprobadas, suministradas con esta radio, están clasificadas para un factor de servicio 5-5-90 (5% habla-5% escucha-90% en espera) aunque esta radio cumple con los límites de exposición ocupacional de la FCC y puede operar en servicio factores de hasta 50% de conversación.

Normas y directrices sobre exposición a la energía de RF (si corresponde)

Su walkie talkie Retevis cumple con los siguientes estándares y pautas de exposición a la energía de RF:

- Instituto Estadounidense de Estándares Nacionales (ANSI)/Instituto de Ingenieros Eléctricos y Electrónicos (IEEE) C95. 1-2005
- Instituto de Ingenieros Eléctricos y Electrónicos (IEEE) C95.3-2002
- Comisión Internacional de Protección contra las Radiaciones No Ionizantes (ICNIRP)
- Comisión Electrotécnica Internacional IEC62209-2: 2010



Shenzhen Retevis Technology Co.,Ltd

Room 700, 7/F, 13-C, Zhonghaixin Science&Technology Park,
No.12 Ganli 6th Road, Buji Street, Longgang District, Shenzhen, China

Web:www.retevis.com

E-mail:kam@retevis.com

Facebook : facebook.com/retevis

Importer:Germany Retevis Technology GmbH

Address:Uetzenacker 29,38176 wendeburg



MADE IN CHINA